加藤周一生誕一〇〇年記念
国際シンポジウム

加藤周一の知的遺産と世界の中の日本

1919 – 2008

日仏会館ホール

2019
9.21(土)
22(日)

L'héritage intellectuel de Katô Shûichi et le Japon dans le monde globalisé

Colloque international commémoratif du centenaire de la naissance de Katô Shûichi

Maison franco-japonaise Auditorium

要オンライン申し込み www.mfjtokyo.or.jp

【主催】（公財）日仏会館 【共催】日仏会館・フランス国立日本研究所、立命館大学・加藤周一現代思想研究センター【助成】（公財）石橋財団
【協賛】岩波書店、朝日新聞 【言語】日本語・フランス語・英語（一日目のみ同時通訳付き）【入場無料】【写真】毎日新聞提供
Organisation : Fondation Maison franco-japonaise / Collaboration : Institut français de recherche sur le Japon à la MFJ, Centre de recherche de la pensée contemporaine Katô Shûichi de l'université Ritsumeikan / Subvention : Fondation Ishibashi / Soutien : Iwanami shoten, journal Asahi / Langues : japonais / français / anglais (avec traduction simultanée le premier jour seulement)

加藤周一の知的遺産と世界の中の日本

国際シンポジウム

9.21（土）

同時通訳あり

10:00-12:15

1/「雑種文化論」の射程

司会：三浦信孝（日仏会館副理事長）

加藤周一は「洋学紳士」か、
それとも「日本人論」者か？
樋口陽一（日本学士院）

「雑種文化論」と日本の近代化
ピエール＝フランソワ・スイリ
（ジュネーヴ大学名誉教授）

戦後思想における加藤周一の位置
小熊英二（慶応義塾大学）

13:45-15:45

2/ 私たちが加藤周一に負うもの

司会：鷲巣 力（立命館大学）

遠くの鏡 ——「知力と愛情」：
加藤周一とドイツ
イルメラ・日地谷＝キルシュネライト
（ベルリン自由大学）

なぜ私は日本語で小説を書くか
水村美苗（作家）

加藤周一の日本古典文学研究：
その国際的影響に関する私見
ソーニャ・アンツェン（トロント大学名誉教授）

15:45 コーヒーブレーク

16:15-17:45

3/ 加藤周一をめぐる誤解を晴らす

司会：ベルナール・トマン
（日仏会館・フランス国立日本研究所所長）

フランスでの
『日本文化における時間と空間』の受容、
かくも残念な誤解
クリストフ・サブレ（フランス国立科学研究センター）

三つのドキュメンタリーを通して見た加藤周一：
ユマニスム思想のための比較研究の方法
ジュリー・ブロック（京都工芸繊維大学）

9.22（日）

日本語のみ

10:00-12:00

4/ 加藤周一を批判的に継承する

司会：澤田 直（立教大学）

戦後憲法体制と加藤周一
山元 一（慶應義塾大学）

『日本 その心とかたち』再読：
比較美術史のパースペクティブ
三浦 篤（東京大学）

非へーゲル的な夕暮れへの招待：
加藤周一と弁証法
片岡大右（慶応義塾大学非常勤講師）

13:30-15:30

5/ 加藤周一における文学と政治

司会：西谷 修（東京外国語大学名誉教授）

「戦争文化」への抵抗をめぐって
海老坂 武（元関西学院大学）

ヴァレリーを読む加藤周一
（小林秀雄のヴァレリーとの比較において）
三浦信孝（中央大学名誉教授）

文学とは何か：
加藤周一、サルトル、そして独自的普遍
澤田 直（立教大学）

15:30 コーヒーブレーク

16:00–17:30

6/ 加藤周一を超えて考える：世界の中の日本

司会：三浦信孝

加藤周一との二つの討論から：
クレオール思想とバチカン外交
西谷 修（東京外国語大学名誉教授）

パトリオティズムとナショナリズム：
加藤周一における愛国心
白井 聡（京都精華大学）

Samedi 21 septembre

Avec traduction simultanée

10 h - 12 h 15

1 / L'« hybridité de la culture japonaise » en question

Modérateur : MIURA Nobutaka
(vice-pdt. de la Fondation MFJ)

Katô Shûichi est-il un « gentleman occidentalisé » ou un auteur de *nihonjinron* ?
HIGUCHI Yôichi (Académie du Japon)

L' « hybridité de la culture japonaise » et la modernisation du Japon
Pierre François SOUYRI
(prof. émérite de l'univ. de Genève)

Place de Katô Shûichi dans le paysage intellectuel du Japon de l'après-guerre
OGUMA Eiji (univ. Keiô)

13 h 45 - 15 h 45

2 / Ce que nous devons à Katô Shûichi

Modérateur : WASHIZU Tsutomu (univ. Ritsumeikan)

The Distant Mirror – 'Intellectual Endeavor and Love': Katô Shûichi and Germany
Irmela HIJIYA-KIRSCHNEREIT
(Freie Universität Berlin)

Pourquoi j'écris mes romans en japonais ?
MIZUMURA Minae (écrivaine)

Katô Shûichi's Research on Classical Japanese Literature: Its International Influence and a Personal View
Sonja ARNTZEN
(Prof. Emerita at the University of Toronto)

15 h 45 Pause café

16 h 15 - 17 h 45

3 / Dissiper des malentendus autour de Katô Shûichi

Modérateur : Bernard THOMANN
(directeur de l'IFRJ-MFJ)

La réception en France du *Temps et l'espace dans la culture japonaise* : un si regrettable malentendu
Christophe SABOURET (ingénieur d'études au CNRS)

Katô Shûichi au prisme de trois documentaires : la méthode comparatiste au service d'une pensée humaniste
Julie BROCK (Kyoto Institute of Technology)

Dimanche 22 septembre

En japonais, sans traduction

10 h - 12 h

4 / Poursuivre la voie de Katô Shûichi de façon critique

Modérateur : SAWADA Nao (univ. Rikkyô)

Le régime constitutionnel de l'après-guerre et Katô Shûichi
YAMAMOTO Hajime (univ. Keiô)

Relire *Le Japon. La vie des formes* : la perspective d'une histoire de l'art comparée
MIURA Atsushi (univ. de Tokyo)

L'invitation à un crépuscule non hégélien : Katô Shûichi et la dialectique
KATAOKA Daisuke (chargé de cours à l'univ. Keiô)

13 h 30 - 15 h 30

5 / Littérature et politique chez Katô Shûichi

Modérateur : NISHITANI Osamu (prof. émérite de l'univ. des langues étrangères de Tokyo)

De la résistance à « la culture de guerre »
EBISAKA Takeshi (ancien prof. à l'univ. Kwansei gakuin)

Katô Shûichi, lecteur de Valéry
MIURA Nobutaka (prof. émérite de l'univ. Chûô)

Qu'est-ce que la littérature ? Katô Shûichi, Jean-Paul Sartre et l'« universel-singulier »
SAWADA Nao (univ. Rikkyô)

15 h 30 Pause café

16 h - 17 h 30

6 / Penser l'avenir du Japon dans le monde au-delà de Katô Shûichi

Modérateur : MIURA Nobutaka

À partir de mes deux débats avec Katô Shûichi : la pensée créole et la diplomatie de paix du Vatican
NISHITANI Osamu (prof. émérite de l'univ. des langues étrangères de Tokyo)

Patriotisme et nationalisme : amour de la patrie chez Katô Shûichi
SHIRAI Satoshi (univ. Kyoto seika)

Colloque international

L'héritage intellectuel de Katô Shûichi et le Japon dans le monde globalisé

加藤周一の知的遺産と世界の中の日本

加藤周一(1919.9.19 - 2008.12.8)は戦後日本を代表する国際的知識人、語の真正の意味での批評家にして作家。主著は『抵抗の文学』、『雑種文化』、『羊の歌』、『言葉と戦車』、『日本文学史序説』、『日本その心とかたち』、『私にとっての20世紀』、『日本文化における時間と空間』、『夕陽妄語』など。『日本文学史序説』(上・下)は7ヶ国語に翻訳されている。

平凡社『世界大百科事典』の編集長だったことが示すように「専門をもたないことを専門」とし、学問のタコツボ化を排して文学・芸術・思想から歴史・政治・社会までを自由自在に論じた。言論の自由を守るため特定の組織に帰属することを好まず、和・漢・洋に通じ、英・独・仏をよくして諸外国の大学に招かれ、日本の文化を世界に伝え、世界の動きを日本に伝えた。一言にして、日本を愛するがゆえに日本の行方を憂えたコスモポリタンなパトリオット。晩年は「九条の会」の呼びかけ人になり、平和主義を貫いた。加藤周一とともに、世界の中の日本の未来を考える。

Katô Shûichi (19 sept. 1919 - 8 déc. 2008), écrivain et critique, est une des figures intellectuelles majeures du Japon de l'après-guerre. Il a laissé derrière lui une œuvre considérable, notamment *L'hybridité de la culture japonaise** ; son autobiographie *Le Chant du mouton* ; *Introduction à l'histoire de la littérature japonaise** ; *Le Japon. La vie des formes** ; *Le temps et l'espace dans la culture japonaise** ; *Paroles insensées à l'heure du couchant*. (Les titres suivis d'un astérisque sont traduits en français).

Esprit encyclopédique (il fut le directeur de la grande Encyclopédie de Heibonsha), il s'est refusé à rester cantonné dans une spécialité disciplinaire pour traiter librement de la littérature, des arts, de la philosophie comme de l'histoire, de la politique et de la société. Afin de préserver sa liberté de parole, il a évité de dépendre longtemps d'une institution particulière. Parlant français, allemand, anglais et fin connaisseur des classiques chinois, il a été invité par de nombreuses universités étrangères pour enseigner la littérature et la civilisation japonaises tout en rapportant au Japon ses observations et réflexions sur le monde. Patriote et cosmopolite, il a analysé sans concessions les dérives de son pays qu'il chérissait tant. En témoigne son engagement en faveur du pacifisme, en participant à la création de l'Association pour la défense de l'article 9 de la Constitution japonaise.

Au cours de ces deux journées d'exposés et d'échanges, nous nous interrogerons sur l'avenir du Japon dans un monde globalisé à la lumière des riches réflexions que nous lègue Katô Shûichi.

L'héritage intellectuel de Katô Shûichi et le Japon dans le monde globalisé

9.23 (月・休) **9:30-18:30**

共催シンポジウム

東アジアにおける加藤周一

於：立命館大学衣笠キャンパス以学館ホール

【登壇者】奈良勝司(広島大学、近代日本史)、李成市(早稲田大学、東アジア古代史)、池澤夏樹(作家)、孫歌(中国社会科学院、日本戦後思想)、小関素明(立命館大学、近代日本思想史)、樋口陽一(東京大学名誉教授、憲法学)、林慶澤(韓国・全北大学、文化人類学)、王中忱(中国・清華大学、日中比較文学・比較文化)、ソーニャ・カトー(ユニカトー主宰)

【お問い合わせ】 加藤周一現代思想研究センター
Tel 075-465-8225 Email rcsk@st.ritsumei.ac.jp

【お問い合わせ・会場】

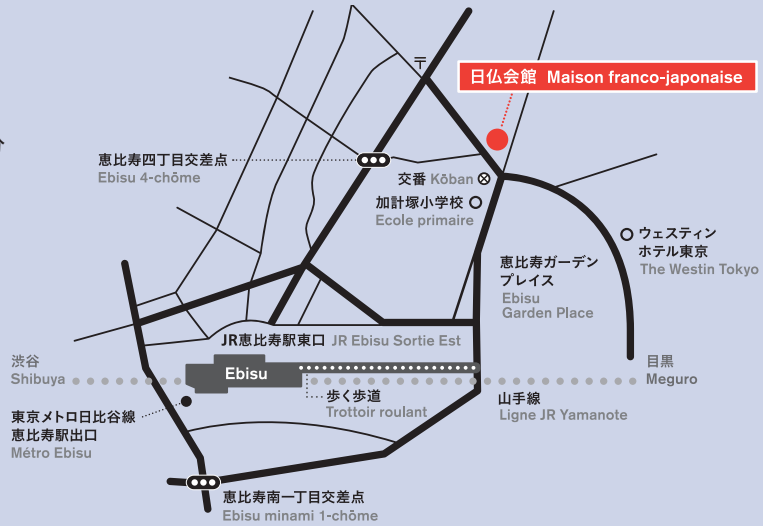
日仏会館

〒150-0013 東京都渋谷区恵比寿3-9-25
アクセス 恵比寿駅からガーデンプレース方面に徒歩10分
Tel 03-5424-1141
Fax 03-5424-1200
Email bjmfj@mfjtokyo.or.jp
URL https://www.mfjtokyo.or.jp

Informations / Accès

Maison franco-japonaise

3-9-25 Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo 150-0013
Accès 10 mn à pied de la station Ebisu (direction Ebisu Garden Place)



日仏会館 RITSUMEIKAN UNIVERSITY 公益財団法人 石橋財団 ISHIBASHI FOUNDATION 朝日新聞